

## واکسن‌ها ایمن هستند

آن دسته از واکسن‌های COVID-19 که در ایالات متحده موجود است شدیدترین نظارت‌های ایمنی را در طول تاریخ ایالات متحده پشت سر گذاشته‌اند<sup>1</sup>. تمامی واکسن‌ها تحت مجوز U.S. Food and Drug Administration (FDA) سازمان غذا و دارو یا به اختصار (برای استفاده در شرایط اضطراری قرار دارند - به عبارت دیگر، FDA هیچ‌گونه نگرانی جدی ایمنی در رابطه با آن پیدا نکرده است.

ایمنی و اثربخشی واکسن‌ها همزمان با استفاده عموم همچنان تحت نظارت قرار می‌گیرند. ایالات متحده سیستم‌های مختلفی را به‌کار گرفته است تا مشکلات ایمنی را جستجو و در صورت وقوع، فوراً آن‌ها را مورد بررسی قرار دهد.

## واکسن‌ها مؤثر هستند

ممکن است اطلاعاتی را دیده باشید که به‌نظر برسد برخی از واکسن‌ها کیفیت بهتری نسبت به واکسن‌های دیگر دارند. آزمایشات بالینی نشان داده‌اند که همه واکسن‌های موجود تأثیر بالایی در جلوگیری از ابتلا به COVID-19 دارند. مقایسه تفاوت‌های میان واکسن‌ها کار دشواری است زیرا این واکسن‌ها در زمان‌ها و مکان‌های مختلفی آزمایش شده‌اند. حتی برخی از این واکسن‌ها در مقابل انواع مختلف COVID-19 آزمایش شده‌اند.

وقتی به‌طور کامل واکسینه شدید، همچنان ممکن است به COVID-19 مبتلا شوید، اما احتمال وخیم شدن بیماری یا نیاز به مراجعه به بیمارستان تا حد زیادی کاهش پیدا می‌کند. مطالعات نشان می‌دهد همه واکسن‌ها حداقل 85 درصد در جلوگیری از نوع شدید بیماری COVID-19 مؤثر بوده‌اند. این واکسن‌ها از بروز هرگونه علائم COVID-19 در بسیاری از افراد نیز پیشگیری کرده‌اند:

- Johnson & Johnson (Janssen)، 74 درصد
- Pfizer-BioNTech، 95 درصد
- Moderna، 94 درصد

## بروز عوارض جانبی طبیعی است

امکان ابتلا به COVID-19 از طریق واکسن وجود ندارد. اما، مانند سایر واکسن‌ها، ممکن است تعدادی عوارض جانبی برایتان پیش‌آید. این موارد نشانه‌های اثرگذاری واکسن هستند. درخصوص واکسن‌هایی که دو دوز دارند، ممکن است عوارض جانبی پس از تزریق دوز دوم شدیدتر باشد. در صورت امکان، یک تا دو روز پس از تزریق واکسن، زمانی را برای استراحت و بهبود به خودتان اختصاص دهید. درخصوص واکسن‌های COVID-19 که به دو دوز نیاز دارند، حتماً دوز دوم را تزریق کنید. تا دو هفته پس از تزریق دوز دوم، هنوز کاملاً در برابر بیماری مصون نیستید.



### در کل بدن:

- خستگی
- سردرد
- درد عضلانی
- لرز
- تب
- حالت تهوع



### روی بازو، جای تزریق واکسن:

- درد
- قرمزی
- تورم

## نشانه‌های واکنش آلرژیک



واکنش‌های آلرژیک به واکسن بسیار نادر هستند، اما ممکن است رخ دهند. درمانگاه حداقل به مدت 15 دقیقه پس از دریافت واکسن شما را از نظر بروز واکنش آلرژیک تحت‌نظر قرار می‌دهد. کادر درمان برای پاسخ دادن در این شرایط آموزش دیده‌اند و می‌دانند چطور به شما کمک کنند.

اگر پس از خروج از درمانگاه واکنش آلرژیک داشتید، با 911 تماس بگیرید. نشانه‌های واکنش آلرژیک شامل مشکل در تنفس، ورم کردن صورت و گلو، ضربان قلب سریع، دانه‌های پوستی شدید در سراسر بدن، سرگیجه و احساس ضعف است.

### به ما کمک کنید هرگونه نگرانی در زمینه ایمنی را تحت‌نظر داشته باشیم

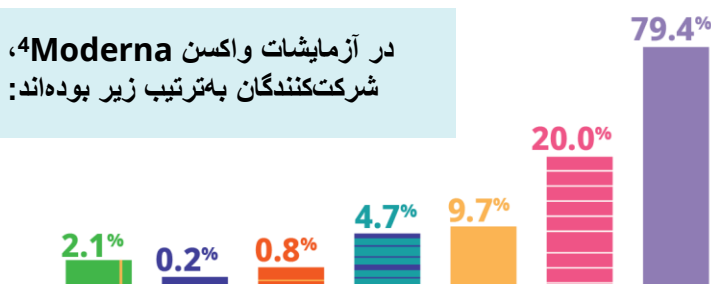
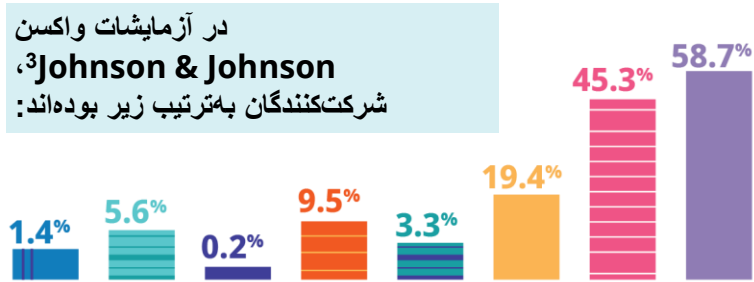
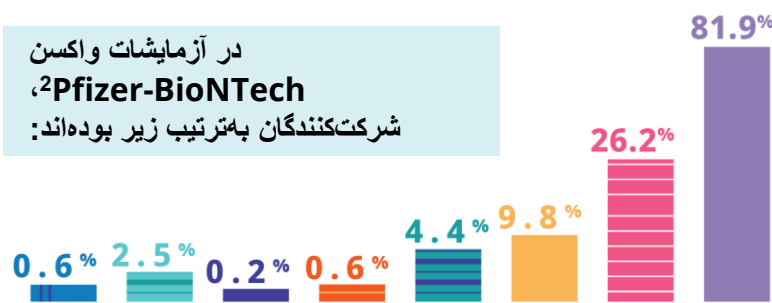
برای گزارش کردن عوارض جانبی، در V-safe ثبت‌نام کنید: [vsafe.cdc.gov](https://vsafe.cdc.gov) (فقط به زبان انگلیسی). مشارکت شما به ما کمک می‌کند ایمنی واکسن‌ها را برای همه افراد حفظ کنیم.

شما یا ارائه‌دهنده واکسن می‌توانید عوارض جانبی جدی را به Vaccine Adverse Event Reporting System (سیستم گزارش کردن رویدادهای نامطلوب مرتبط با واکسن یا به اختصار VAERS) گزارش کنید. FDA، Centers for Disease Control and Prevention (مرکز کنترل و پیشگیری از بیماری‌ها یا به اختصار CDC) و Washington State Department of Health (اداره بهداشت ایالت واشنگتن یا به اختصار DOH) با استفاده از VAERS روندها یا مشکلات احتمالی را تحت‌نظر می‌گیرند.

شما می‌توانید از طریق [vaers.hhs.gov](https://vaers.hhs.gov) (فقط به زبان انگلیسی) گزارش ارسال کنید.

### افراد از بسیاری از نژادها و قومیت‌ها در این آزمایش‌ها شرکت کرده‌اند

دانشمندان هرکدام از واکسن‌ها را روی ده‌ها هزار نفر آزمایش کرده‌اند.



<sup>2</sup>Vaccines and Related Biological Products، Food and Drug Administration. "FDA Briefing Document: Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine" Advisory Committee (کمیته مشورتی واکسن‌ها و محصولات بیولوژیکی مشابه). 10 دسامبر 2020، بصورت آنلاین در نشانی <https://www.fda.gov/media/144245/download> (فقط به زبان انگلیسی) در دسترس است.

<sup>3</sup>Vaccines and Related Biological Products، Food and Drug Administration. "FDA Briefing Document: Janssen Ad26.COVID-19 Vaccine for the Prevention of COVID-19" Advisory Committee. 26 فوریه 2021، بصورت آنلاین در نشانی <https://www.fda.gov/media/146217/download> (فقط به زبان انگلیسی) در دسترس است.

<sup>4</sup>Vaccines and Related Biological Products، Food and Drug Administration. "FDA Briefing Document: Moderna COVID-19 Vaccine" Advisory Committee. 17 دسامبر 2020، بصورت آنلاین در نشانی <https://www.fda.gov/media/144434/download> (فقط به زبان انگلیسی) در دسترس است.



این واکسن برای کودکان، زنان باردار و افرادی که بیماری‌های زمینه‌ای دارند بی‌خطر و مؤثر است. هرچه تعداد افراد بیشتری واکسینه شوند، ما به‌طور مداوم اطلاعات بیشتری درباره ایمنی و عوارض جانبی به‌دست می‌آوریم. داده‌ها نشان می‌دهند که واکسن‌های COVID-19 ایمن هستند و عوارض جانبی جدی آنها نیز نادر است.



## اگر درباره واکسینه شدن نگران هستید، با ارائه‌دهنده مراقبت‌های بهداشتی یا کادر پزشکی درمانگاه صحبت کنید.

### آلرژی‌ها

- Centers for Disease Control and Prevention (CDC), مراکز کنترل بیماری و پیشگیری از آن (یا تزریق واکسن را به همه افرادی که به هیچ‌کدام از مواد اولیه واکسن آلرژی ندارند توصیه می‌کند.
- غالباً به‌نظر می‌رسد واکنش‌های آلرژیک به واکسن COVID-19 بر اثر چربی‌های موجود در آن (پلی‌اتیلن گلیکول (PEG) و پلی‌سوربات) ایجاد می‌شود.
- این واکسن‌ها آلرژن‌های متداولی مانند آلرژن‌های غذایی ندارند؛ بنابراین، اغلب دیگر آلرژی‌ها نباید هنگام دریافت واکسن COVID-19 موجب نگرانی شوند. مثلاً، این واکسن‌ها فاقد تخم‌مرغ، لاتکس و مواد نگهدارنده هستند.

### بیماری‌ها

- مطالعات نشان می‌دهد که واکسن‌های COVID-19 ایمنی و اثربخشی یکسانی در افراد بیمار دارند. بیست تا 45 درصد از شرکت‌کنندگان در همه دوره‌های آزمایشی واکسن‌ها مبتلا به بیماری‌هایی مثل چاقی، دیابت، بیماری قلبی، بیماری کبدی و HIV بوده‌اند.
- اطلاعات ایمنی ما درباره استفاده از واکسن در افرادی که سیستم ایمنی ضعیف یا اختلالات خودایمنی دارند محدود است. CDC همچنان واکسن را برای این گروه‌ها توصیه می‌کند، زیرا این گروه‌ها در صورت ابتلا به COVID-19، در معرض خطر بیشتری از نوع شدید بیماری هستند.
- متخصصان بارداری و زایمان توصیه می‌کنند زنانی که در دوران بارداری یا شیردهی هستند یا می‌خواهند باردار شوند، واکسن COVID-19 را تزریق کنند. داده‌ها نشان می‌دهند که تزریق واکسن‌های COVID-19 در دوران بارداری بی‌خطر است. درحقیقت، برخی از تحقیقات نشان می‌دهند که مادر واکسینه‌شده حتی می‌تواند آنتی‌بادی‌های COVID-19 را در دوران بارداری و شیردهی به نوزاد خود منتقل کند. افراد باردار در معرض خطر ابتلا به بیماری شدید ناشی از COVID-19، از جمله مرگ، هستند. واکسن‌ها بهترین راه برای ایجاد مصونیت هستند.

### اخلاق

موارد اولیه واکسن COVID-19 بی‌خطر هستند و برای عملکرد صحیح واکسن‌ها ضروری‌اند. بخشی از واکسن Johnson & Johnson درون نسخه‌هایی از سلول‌های پرورش‌داده‌شده در آزمایشگاه ساخته شده است که منبع اصلی آن‌ها سقط جنین‌های انتخابی که بیش از 35 سال پیش رخ داده‌اند بوده است. بسیاری از واکسن‌های دیگر، از جمله واکسن آبله‌مرغان، سرخجه و هپاتیت آ، به همین روش تولید می‌شوند. هیچ‌کدام از واکسن‌ها حاوی سلول‌های انسانی (از جمله سلول‌های جنینی)، ویروس COVID-19، لاتکس، موارد نگهدارنده یا فرآورده‌های حیوانی (از جمله فرآورده‌های گوشت خوک یا ژلاتین) نیستند. واکسن‌ها در تخم‌مرغ پرورش داده نمی‌شوند و حاوی هیچ‌گونه فرآورده‌های تخم‌مرغی نیستند.

DOH 348-799 February 2022 Farsi

برای درخواست این سند در قالبی دیگر، با شماره تلفن 1-800-525-0127 تماس بگیرید. افراد ناشنوا یا دچار مشکلات شنوایی، لطفاً با شماره 711 (Washington Relay) تماس بگیرید یا به نشانی [civil.rights@doh.wa.gov](mailto:civil.rights@doh.wa.gov) ایمیل ارسال کنند.

